# ПО ПОВОДУ ИМЕНИ *THEONOKS*

В. П. ЯЙЛЕНКО

Д. Тудор, *Comunicări epigrafice*, VIII (SCIV, 1979, 2), N 3, читает посвятительную надпись из Сучидавы так: ΑΠΟΛΕΝΑΡΙΣΘΕ . . . ΝΟΚΣ ΕΥΧΕΝ, 'Απο(λ)ινάρις Θε[ο]νόκς εὔχεν. Имя *Theonoks*, по его мнению, образовано из θεός и νόξ (испорченное νύξ) «ночь» и обозначаст « Zeul nopţii ».

Ясно, однако, что сочетание ΚΣ в греческой надписи данного времени невозможно, и издатель, скорее всего, принял за каппу ипсилон со случайной царапиной (либо просто испорченный ипсилон), так что в начале стк. 2 читается простое окончание патронимика -νους, а весь патронимик, к примеру, θε[αγέ]νους. На фотографии (не очень высокого качества) можно усмотреть в начале стк. 2 между омикроном и сигмой ипсилон, а не каппу. Сколько букв следует дополнять в патронимике, неясно, поскольку в публикации не указано, сохранился ли частично правый нижний край стелы.

Таким образом, посвящение в целом читается следующим образом: Απολενᾶρις Θε[- -]νους εὐχήν.

Институт мировой истории
SU–117036, Москва, ул. Д. Ульянова 19